

Distr.
GENERALS/5381
31 July 1963
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНО-АФРИКАНСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ОТ 31 ИЮЛЯ 1963 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на телеграмму Вашего Превосходительства от 23 июля, адресованную Министру иностранных дел Южно-Африканской Республики, который поручил мне направить Вам следующий ответ:

Правительство Южно-Африканской Республики ценит Ваше любезное приглашение, основанное на правиле 37 правил процедуры Совета, участвовать без права голоса в прениях Совета по пункту, включенному в повестку дня Совета по просьбе тридцати двух африканских государств (S/5348).

Правительство Южно-Африканской Республики решило, однако, не участвовать в обсуждении Советом вопросов, касающихся политики Южной Африки и полностью входящих во внутреннюю компетенцию государства-члена Организации. В этой связи следует напомнить, что Южно-Африканская Республика неоднократно излагала свою политику на заседаниях Организации Объединенных Наций и разъясняла, каким образом эта политика направлена на достижение самоуправления различными расами, каждой в своем собственном районе, и на дружбу и сотрудничество между ними. Хорошо известно, что такой метод устранения расовой дискриминации считается наиболее разумным и практичным. Кроме того, в ответ на обвинения, выдвинутые как в Генеральной Ассамблее, так и в других местах, а именно, что южноафриканский народ банту подвергается небрежному обращению и даже угнетению, были представлены все подробности различных видов обслуживания, которые предоставляются государством народу банту. Так, два года назад, я сообщил Генеральной

Ассамблее, приведя в поддержку моего заявления все цифры, что для населения банту делается больше, из расчета на человека, в области жилищного строительства, социального обеспечения, медицинского обслуживания, образования и т.п., чем, быть может, в любом другом независимом африканском государстве.

Южно-Африканская Республика всегда проявляла свою готовность к сотрудничеству с африканскими государствами на основе равенства и доброжелательства и в течение многих лет предоставляла широкую техническую помощь и консультации по целому ряду вопросов. Так, например, в течение 1960-61 гг., не менее тридцати семи миллионов доз вакцины, предназначенной для борьбы с болезнями людей и животных, были предоставлены различным африканским государствам. Политика дружбы и сотрудничества продолжалась со стороны Южной Африки несмотря на недружелюбные действия африканских государств, как, например, отказ в визах, необходимых южноафриканским делегатам для участия в чисто технических конференциях, созывавшихся организациями, членами которых являлась Южно-Африканская Республика. Только месяц назад два южноафриканских делегата готовились к отъезду на картографическую конференцию в Найроби, когда новое правительство Кении объявило их иммигрантами, которым воспрещен въезд в страну.

В настоящее время африканские государства сочли уместным перенести свое враждебное отношение в Совет Безопасности. Они пытаются оправдать свою враждебность и свое вмешательство во внутренние дела Южной Африки, ссылаясь на совершенно необоснованные утверждения, будто Южная Африка является угрозой международному миру и безопасности.

Факт тот, что эти государства - или некоторые из них - угрожают миру и порядку в Южной Африке и приступили к приготовлениям для использования силы против Южной Африки. Об этих их намерениях можно найти достаточно доказательств в соответствующих пунктах резолюций, принятых африканскими государствами на

/ ...

их недавнем совещании в Аддис-Абебе, и в заявлениях известных африканских лидеров, которые в свое время были полностью опубликованы в мировой печати. Следует также отметить, что настоящее заседание Совета Безопасности было созвано на основании просьбы, базирующейся на резолюциях, принятых на совещании в Аддис-Абебе.

В этой связи я хочу также сослаться на заявление, сделанное Премьер-министром Бен Белла в Аддис-Абебе (как оно было приведено "Ассошиэтед Пресс" и южноафриканской "Пресс Ассошиэйшн"), в котором он сказал: "Будем готовы даже умереть за освобождение наших братьев в Южной Африке и в зависимых территориях" и в котором он также призывал к созданию "запасов кровяной плазмы". Точно так же Президент Ниерере и Президент Туре, как сообщается, предложили, чтобы все африканские государства откладывали один процент своего бюджета "для целей освобождения несвободной Африки", а Премьер-министр Мильтон Обот призывал к созданию центра для координации всех сил африканского освобождения и предложил участок земли в Уганде для организации военной подготовки.

Всем известно, что различные государства уже внесли суммы денег для финансирования предусмотренных военных и других видов деятельности и что в нескольких африканских государствах банту проходят подготовку в подрывной деятельности и в тактике партизанской войны для использования ее в Южной Африке.

Именно ввиду такого активного подстрекательства из-за границы и систематического поощрения и субсидирования небольших подрывных групп банту, поддерживаемых коммунистическими и попутническими элементами в Южной Африке, правительство Южно-Африканской Республики было недавно вынуждено принять усиленные законодательные меры для поддержания порядка и устойчивости, точно так же, как оказалось необходимым в ряде

/ ...

других стран принять в течение прошлых двенадцати месяцев исключительные меры, чтобы бороться с попытками свержения законно существующих властей.

Исходя из всего изложенного в предшествующих пунктах, правительство Южно-Африканской Республики решило, что не будет целесообразно вновь излагать свою точку зрения в Совете Безопасности, для того чтобы защитить себя от того, что Совет безусловно признает необоснованным и несправедливым нападением на одного из спокойных и миролюбивых членов-учредителей Организации Объединенных Наций, который никогда за все время своего участия в Организации не пытался вмешиваться в дела другого государства-члена Организации.

Буду благодарен, если Ваше Превосходительство примет меры к тому, чтобы ответ моего министра был зачитан на заседании Совета, как это было сделано в отношении первоначального приглашения, а также распорядится о рассылке его в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

М.И. БОТА
Постоянный представитель
